



## AC - 901 / 04 / 06 / 10

### Signalleitungen - Signal lines - Câbles de signaux

#### Anwendung

Verbindungsleitung in der Mess- und Signaltechnik mit erhöhter Nebensprechdämpfung.

#### Application

Connecting cable with increased cross-talk suppression for measurement and signal transmission techniques.

#### Utilisation

Câble de liaison en technique de mesure et de signalisation à affaiblissement diaphonique élevé.

#### Aufbau

Typ		Type		Type	
AC-901/04	Li-2Y(ST+Z)2Y 4 x 2 x 0,6 PIMF	AC-901/04	Li-2Y(ST+Z)2Y 4 x 2 x 0,6 PIMF	AC-901/04	Li-2Y(ST+Z)2Y 4 x 2 x 0,6 PIMF
AC-901/06	Li-2Y(ST+Z)2Y 6 x 2 x 0,6 PIMF	AC-901/06	Li-2Y(ST+Z)2Y 6 x 2 x 0,6 PIMF	AC-901/06	Li-2Y(ST+Z)2Y 6 x 2 x 0,6 PIMF
AC-901/10	Li-2Y(ST+Z)2Y 10 x 2 x 0,6 PIMF	AC-901/10	Li-2Y(ST+Z)2Y 10 x 2 x 0,6 PIMF	AC-901/10	Li-2Y(ST+Z)2Y 10 x 2 x 0,6 PIMF

#### Allgemeine Angaben

AC-901/04	4 Elemente aus jeweils 2 Adern in Lagen verseilt ( <b>sw-ws</b> ) mit Kunststoffolie umwickelt.
AC-901/06	6 Elemente aus jeweils 2 Adern in Lagen verseilt ( <b>sw-ws</b> ) mit Kunststoffolie umwickelt.
AC-901/10	10 Elemente aus jeweils 2 Adern in Lagen verseilt ( <b>sw-ws</b> ) mit Kunststoffolie umwickelt.

#### General description

AC-901/04	4 elements, each with 2 conductors ( <b>bk-wh</b> ) twisted in position with plastic foil wrapper.
AC-901/06	6 elements, each with 2 conductors ( <b>bk-wh</b> ) twisted in position with plastic foil wrapper.
AC-901/10	10 elements, each with 2 conductors ( <b>bk-wh</b> ) twisted in position with plastic foil wrapper.

#### Indications générales

AC-901/04	4 éléments comportant chacun 2 conducteurs toronnés en couches ( <b>nr-bc</b> ) entourés de feuille en matière plastique.
AC-901/06	6 éléments comportant chacun 2 conducteurs toronnés en couches ( <b>nr-bc</b> ) entourés de feuille en matière plastique.
AC-901/10	10 éléments comportant chacun 2 conducteurs toronnés en couches ( <b>nr-bc</b> ) entourés de feuille en matière plastique.

#### Nummerierung

AC-901/04	Fortlaufend 1 – 4
AC-901/06	Fortlaufend 1 – 6
AC-901/10	Fortlaufend 1 – 10

#### Numbering

AC-901/04	Sequential 1 – 4
AC-901/06	Sequential 1 – 6
AC-901/10	Sequential 1 – 10

#### Numérotation

AC-901/04	En continu 1 – 4
AC-901/06	En continu 1 – 6
AC-901/10	Fortlaufend 1 – 10

#### Außenmantel

Halogenfreies Polyethylen

#### External jacket

Halogen-free polyethylene

#### Gaine extérieure

Polyéthylène sans produits halogènes

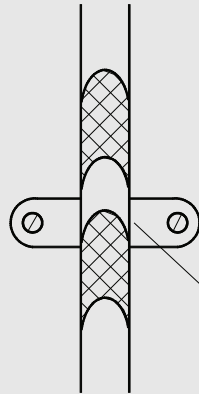
# AC - 901 / 04 / 06 / 10

<b>Aussenmantelfarbe</b> <i>schwarz</i>		<b>Ext. jacket colour</b> <i>black</i>		<b>Couleur de la gaine extérieure</b> <i>noir</i>	
<b>Außendurchmesser</b>		<b>External insulation diameter</b>		<b>Diamètre extérieur</b>	
AC-901/04/06	11,9 mm	AC-901/04/06	11,9 mm	AC-901/04/06	11,9 mm
AC-901/10	14,3 mm	AC-901/10	14,3 mm	AC-901/10	14,3 mm
<b>Biegeradius</b>		<b>Bending radius</b>		<b>Rayon de courbure maximum</b>	
AC-901/04/06	= 220 mm	AC-901/04/06	= 220 mm	AC-901/04/06	= 220 mm
AC-901/10	= 250 mm	AC-901/10	= 250 mm	AC-901/10	= 250 mm
<b>Armierung</b>		<b>Armour</b>		<b>Armature</b>	
AC-901/04/06	Verzinkte Stahldrähte 0,17 mm; opt. Bedeckung 85 % ± 5 %	AC-901/04/06	Galvanised steel wire 0.17 mm; opt. cover 85 % ± 5 %	AC-901/04/06	Fils en acier galva- nisés de 0,17 mm ; couverture opt. 85 % ± 5 %
AC-901/10	Verzinkte Stahldrähte 0,20 mm; opt. Bedeckung 85 % ± 5 %	AC-901/10	Galvanised steel wire 0,20 mm; opt. cover 85 % ± 5 %	AC-901/10	Fils en acier galva- nisés de 0,20 mm ; couverture opt. 85 % ± 5 %
<b>Ader</b>		<b>Conductor</b>		<b>Conducteur</b>	
Verz. CU-Draht 0,6mm <sup>2</sup>		Stranded CU wire 0,6mm <sup>2</sup>		Fil en cuivre galvanisé de 0,6 mm <sup>2</sup>	
<b>Leitermantel vom Aderpaar</b>		<b>Jacket for each pair</b>		<b>Gaine de la paire de conducteurs</b>	
Halogenfreies Polyethylen		Halogen-free polyethylene		Polyéthylène sans produits halogènes	
<b>Leitermantelfarbe vom Aderpaar</b>		<b>Pairs jacket colour</b>		<b>Couleur de la gaine de la paire de conducteurs</b>	
weiß		white		blanc	
<b>Leiterschirm</b>		<b>Cable shield</b>		<b>Blindage de conducteur</b>	
Stat. Schirm aus kunststoff- kaschierter ALU-Folie und Beilaufdraht (0,5 mm)		Static shield of plastic- laminated ALU-foil with drain wire (0,5 mm)		Blindage stat. en feuille d'ALU doublée de plastique et fil de bourrage (0,5 mm)	
<b>Elektrische Eigenschaften</b>		<b>Electrical properties</b>		<b>Propriétés électriques</b>	
<b>Betriebsspannung</b>		<b>Operating voltage</b>		<b>Tension de service</b>	
max. 225 Veff.		max. 225 Veff.		max. 225 Veff.	
<b>Leiterwiderstand</b>		<b>Conductor resistance</b>		<b>Résistance de conducteur</b>	
130 Ω/km (Schleife)		130 Ω/km (loop)		130 Ω/km (boucle)	
<b>Temperaturbereich</b>		<b>Temperature range</b>		<b>Plage de température</b>	
-20 bis 50°C		-20 to 50°C		-20 à 50°C	
<b>Prüfspannung</b>		<b>Test voltage</b>		<b>Tension d'essai</b>	
Ader gegen Ader	500 Veff.	Conductor vs. conductor	500 Veff.	conducteur contre conducteur	500 Veff.
Ader gegen Schirm	2000 Veff.	Conductor vs. shield	2000 Veff.	conducteur contre blindage	2000 Veff.
<b>Kabelkapazität sicherheits- technische Betrachtung</b>		<b>Cable capacity safety view</b>		<b>Capacité de câble vue de sécurité</b>	
324 nF/km gemessen Ader/Ader gegen Schirm		324 nF/km measured core/core against screen		324 nF/km Mesure: brin/brin à blindage	
<b>Sonstiges</b>		<b>Other</b>		<b>Divers</b>	
Nicht für Starkstromzwecke		Not for high-current applications		Pas pour des utilisations à courant fort	

## Hinweise zur Leitungsverlegung

## Cable laying advice

## Informations relatives à la pose des câbles



Großflächige Kontaktierung des Kabelschirms  
Large area contact of the cable shield  
Mise en contact couvrant du blindage

AC112 (050503)

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Beachten Sie, dass Verlegung und Anschluss der Leitungen nur durch EMV-kundige Elektrofachkräfte durchgeführt wird.</li> <li>- Schützen Sie das Kabel vor mechanischer Beschädigung (z.B. Quetschen, Dehnen, Knicken des Kabels, Abrieb der Isolation).</li> <li>- Beachten Sie die Biegeradien !</li> <li>- Verlegen Sie Messleitungen mit einem Mindestabstand von 1 m zu den Netzleitungen.</li> <li>- Kreuzen Sie notfalls mit den Messleitungen Netzleitungen rechtwinklig.</li> <li>- Führen Sie den Schirmanschluss möglichst großflächig aus.</li> <li>- Beachten Sie die Anschluss Hinweise des jeweiligen Gerätehandbuches</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ensure that the laying and connecting of cables is done only by personnel qualified in electrical cabling techniques.</li> <li>- Protect the cable against mechanical damage (e.g. crushing, stretching, kinking the cable and abrasion of the insulation).</li> <li>- Observe the permissible minimum bending radius !</li> <li>- Maintain at least 1 metre distance between signal cables and power cables.</li> <li>- Signal cables should cross power cables only at right-angles.</li> <li>- Make contact with the shield over the largest possible area.</li> <li>- Observe the connection instructions of the respective instrument handbook.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Veillez à ce que la pose et à ce que la connexion des câbles soient exclusivement exécutées par des électrotechniciens expérimentés ayant des connaissances en CEM</li> <li>- Protégez le câble contre les risques de détériorations mécaniques (par exemple coincement, écrasement, élongation, pliure du câble, fragilisation par frottement de l'isolation).</li> <li>- Veuillez tenir compte des rayons de courbure !</li> <li>- Posez les câbles de mesure avec une distance minimale d'1 mètre par rapport aux câbles secteur.</li> <li>- Si nécessaire, croisez les câbles secteur avec les câbles de mesure à angle droit.</li> <li>- Exécutez le raccordement du blindage sur la plus grande surface possible.</li> <li>- Veuillez observer les instructions de connexion du manuel concerné.</li> </ul> |
|--|--|--|